

Inhalt

Siegfried Lokatis Der Argusblick des Zensors	13
-----------------------------------------------------------	----

Siegfried Lokatis Literarisches Quintett	26
-------------------------------------------------------	----

Zentrale Zensur

Michael Westdickenberg Fehlverhalten individualisieren und positive Gegengewichte schaffen! Die Begutachtung belletristischer Literatur in der DDR in den 1960er Jahren	33
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

York-Gothart Mix Alles Wächter rigoroser Observanz? Ideologisch betreutes Schreiben und Lesen, das Gutachterwesen oder die Zensur in den Honecker-Hager-Höpcke-Jahren	63
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Matthias Braun Die Gutachtertätigkeit des MfS und seine Einflussmöglichkeiten auf Zensurentscheidungen	88
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Verlage: *Aufbau*, *Reclam* und *Der Morgen*

Konstantin Ulmer Problemerben Der literarische Nachwuchs im <i>Aufbau-Verlag</i>	105
--------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Brigitte Struzyk	
Das Erbe des tüchtigen Mediok	125
Angela Drescher	
Immer Ärger mit Gerlach	130
Carmen Laux	
Begutachtungspraxis bei <i>Reclam Leipzig</i> in den Anfangsjahren der DDR	146
Jan König	
»... mag nichts schaden, nützt aber auch nichts«	
Werner Ilberg als Außengutachter im <i>Buchverlag Der Morgen</i> . . .	165
Annegret Herzberg	
Der Lektor als Hebamme	180
Heinfried Henniger und Manfred Jendryschik	
Lektoren im Gespräch	192

Vertrackte Fälle

Alfred Prédhumeau	
Der zensierte Zensor	
Die Editionen von Döblins <i>November 1918</i>	201
Andreas Parnt	
Ausgebucht bei <i>Neues Leben</i>	
DDR-Jugendliteratur unter staatlicher Kontrolle	219
Doreen Mildner	
»Unfrisierter Erzählungen?«	
Dokumentarische Literatur im Spiegel von Zensurgutachten . . .	243

Kirsten Thietz
Der Wachsmann-Report 263

**Volk und Welt:
Germanistische Grenzwatch**

Axel Rekkers
Die Außengutachten der Hauptverwaltung Verlage
und Buchhandel
Daten und Identifizierungsmethoden 297

Jaap Grave
Die Rolle der Leipziger Niederlandistik für den Transfer
niederländischsprachiger Literatur in die DDR 309

Benedikt Jäger
Zwischen Sprachspiel und Spiegel
Schwede und Birckholz als Gutachter skandinavischer
Literatur 333

Ingeborg Quaas
Zensur und wie man sie unterläuft 366

**Sowjetische Literatur:
Die großen Tabus**

Ann-Kathrin Reichardt
»Ich glaube nicht, dass man dieses Buch so ohne weiteres
in der DDR veröffentlichen sollte ...«
Zur Interpretation der Zensurgutachten
sowjetischer Belletristik 379

Siegfried Lokatis
Mittags auf der Sonnenseite 390

Birgit Dahlke
Die Schrecken der Befreiung
Der Tabubruch in den Romanen von Boris Djacenko,
Werner Heiduczek, Erwin Strittmatter und Christa Wolf
im Druckgenehmigungsverfahren 393

Carsten Wurm
»Betrifft Parteigeschichte, Vorsicht!«
Simone Barck begutachtet Hedda Zinner 426

**Romanische Literaturen:
Gefilterte Solidarität**

Heidi Brang
Von Gutachten, Zensoren und anderen Geheimnissen 441

Florian Gödel
Das Gutachten als Refugium literarischer Autonomie?
Lektürevorschläge für eine Textsorte zwischen Kritik
und Zensur 452

Joachim Meinert
Geschichte eines Verbots
Warum Primo Levis Hauptwerk in der DDR nicht erscheinen
durfte 461

John Raimo
Gutachter am fremden Kanon
Elio Vittorinis Rezeptionen beim Verlag *Volk und Welt*
(1961–1971) 476

**Polnische Literatur:
Misstrauische Nachbarn**

- Heinrich Olschowsky
Ideologischer Argwohn gegen »unfrisierete Gedanken« (S. J. Lec)
Zur Begutachtung polnischer Literatur nach 1956 491
- Hans-Christian Trepte
Anmerkungen zur Begutachtung und Kommentierung
polnischer Literatur in der DDR 501
- Marek Rajch
Der Roman *Asche und Diamant* von Jerzy Andrzejewski
und die Zensur in der DDR 511

**Durchbruch zur Moderne:
Gefahr aus dem Westen**

- Günter Gentsch
Von der Gewinnung geistiger Freiräume
Die Erschließung englisch-irischer Literatur
in den Verlagen *Insel, Kiepenheuer, List* und *Dieterich'sche
Verlagsbuchhandlung* 531
- Christina Spittel
Englische Taschenbücher für den diplomatischen Außendienst
Gutachten für *Panther Books* und *Seven Seas Publishers* 543
- Berthold Petzinna
Entfremdung – Erbe – »Weltniveau«
Argumentationsfiguren in Druckgenehmigungsverfahren
zu Texten der Moderne 561

Eigengesetzlichkeiten der Genres

Carmen Ulrich

Anthologien der SBZ und frühen DDR

Zwischen kulturpolitischer Direktive und ästhetischem

Experiment 579

Eyk Henze

Keine Einwände

Das Druckgenehmigungsverfahren und die Begutachtung

von Lyrik in der Reihe *Antwortet uns!* (1956–1962) 607

Franziska Galek

Lesen statt Spielen?

Begutachtungspraxis deutschsprachiger Dramatik

in den Verlagen *Henschel* und *Volk und Welt* 629

Dietrich Mühlberg im Gespräch mit

Karlheinz Steinmüller, Erik Simon und Thomas Kramer

Utopische Literatur und »Indianerbücher« 645

Historische Fakten? Wissenschaftliche Textsorten

Günter Hertel

Die Zensur historischer Fachliteratur

Beispiele aus dem Lektorat Geschichte des *Akademie-Verlages*

(1974–1987) 667

Siegfried Lokatis

»Nagruko«, »Grundriß« und »Geschichtswerk«

Zensurmaßstäbe des IML unter Walter Ulbricht 682

Thomas Keiderling im Gespräch
mit Annette Zwahr und Andreas Schneider
Die Lexikonredaktion im *Bibliographischen Institut* 706

Steffen Dietzsch
»Souffleure« im Hintergrund der Texte?
Zensur philosophischer Editionen in der DDR 722

Holger Brohm
Das Unbehagen an der Psychoanalyse
Zur Publikationsgeschichte Sigmund Freuds in der DDR 736

Igor J. Polianski
Medizinische Verlage und Zensur in der SBZ
und frühen DDR 756

Hannes Hofmann und Dietrich Mühlberg
Reisen mit dem *Tourist Verlag* und Abschlussdiskussion 774

Anhang

»Richtlinien für die Begutachtung« 797
Editorische Notiz und Dank 807
Informationen zu den Autorinnen und Autoren 809
Auswahlbibliografie 823
Verzeichnis zentraler Archive 829
Personenverzeichnis 831
Verlagsverzeichnis 847
Abkürzungsverzeichnis 849